



Consejo de Seguridad

Distr. general
3 de agosto de 2020
Español
Original: inglés

Carta de fecha 28 de julio de 2020 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de transmitir adjunto el 82º informe mensual del Director General de la Organización para la Prohibición de las Armas Químicas (OPAQ), presentado de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 12 de la resolución [2118 \(2013\)](#) del Consejo de Seguridad (véase el anexo). El informe abarca el período comprendido entre el 24 de junio y el 23 de julio de 2020.

En el informe se exponen las actividades llevadas a cabo por la OPAQ en cumplimiento de la resolución [2118 \(2013\)](#) del Consejo de Seguridad y las disposiciones pertinentes de las decisiones del Consejo Ejecutivo de la OPAQ en relación con la eliminación del programa de armas químicas sirias. El informe también hace un balance de la labor de la OPAQ sobre la cuestión e indica las esferas prioritarias para las nuevas actividades de la OPAQ.

El Grupo de Evaluación de las Declaraciones continúa trabajando para aclarar todas las cuestiones pendientes relacionadas con la declaración inicial presentada por la República Árabe Siria, y la misión de determinación de los hechos sigue estudiando toda la información disponible referente a las denuncias de empleo de armas químicas en la República Árabe Siria.

El Grupo de Investigación e Identificación continúa investigando los incidentes en los que la misión de determinación de los hechos concluyó que se emplearon o es probable que se emplearan armas químicas en la República Árabe Siria y publicará nuevos informes a su debido tiempo.

En su 94º período de sesiones, el Consejo Ejecutivo de la OPAQ aprobó la decisión titulada “Modo de hacer frente a la posesión y el empleo de armas químicas por parte de la República Árabe Siria” (EC-94/DEC.2, de fecha 9 de julio de 2020), que transmití al Consejo de Seguridad y a la Asamblea General en el documento [A/74/959-S/2020/724](#), de conformidad con el párrafo 12 de la mencionada decisión.

Como ya he manifestado anteriormente, el empleo de armas químicas en cualquier lugar, por cualquier persona y en cualquier circunstancia es un acto intolerable, y la impunidad por hacerlo es igualmente inaceptable. Es imprescindible identificar y hacer rendir cuentas de sus actos a todos los que han empleado armas químicas. La unidad en el Consejo de Seguridad es fundamental para cumplir esta obligación urgente.

(Firmado) António Guterres



Anexo

[Original: árabe, chino, español, francés, inglés y ruso]

Tengo el honor de transmitirle mi informe titulado “Avances logrados en la eliminación del programa de armas químicas sirias”, elaborado de conformidad con las disposiciones pertinentes de la decisión EC-M-33/DEC.1 del Consejo Ejecutivo de la OPAQ y la resolución [2118 \(2013\)](#) del Consejo de Seguridad, ambas de fecha 27 de septiembre de 2013, para que lo remita al Consejo de Seguridad (véase el apéndice). Mi informe abarca el período comprendido entre el 24 de junio y el 23 de julio de 2020 y se atiene a los requisitos en materia de presentación de informes establecidos en la decisión EC-M-34/DEC.1 del Consejo Ejecutivo, de fecha 15 de noviembre de 2013.

(Firmado) **Fernando Arias**

Apéndice

[Original: árabe, chino, español, francés, inglés y ruso]

Informe del Director General de la Organización para la Prohibición de las Armas Químicas

Avances logrados en la eliminación del programa de armas químicas sirias

1. De conformidad con el apartado f) del párrafo 2 de la decisión del Consejo Ejecutivo (en adelante, el “Consejo”) en su trigésima tercera reunión (EC-M-33/DEC.1, de fecha 27 de septiembre de 2013), la Secretaría Técnica (en adelante, la “Secretaría”) ha de informar todos los meses al Consejo sobre la aplicación de la decisión. De conformidad con el párrafo 12 de la resolución [2118 \(2013\)](#) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, el informe de la Secretaría también se ha de presentar al Consejo de Seguridad por conducto del Secretario General.
2. En su trigésima cuarta reunión, el Consejo adoptó la decisión titulada “Requisitos detallados para la destrucción de las armas químicas sirias y las instalaciones de producción de armas químicas sirias” (EC-M-34/DEC.1, de fecha 15 de noviembre de 2013). En el párrafo 22 de dicha decisión, el Consejo decidió que la Secretaría informase sobre su aplicación “junto con el informe requerido en virtud del apartado f) del párrafo 2 de la decisión del Consejo EC-M-33/DEC.1”.
3. En su cuadragésima octava reunión, el Consejo adoptó la decisión titulada “Informes de la Misión de Determinación de los Hechos de la OPAQ en Siria” (EC-M-48/DEC.1, de fecha 4 de febrero de 2015), en la que tomó nota de la intención del Director General de incluir los informes de la Misión de Determinación de los Hechos de la OPAQ en Siria (la Misión), junto con la información relativa a los debates mantenidos al respecto en el Consejo, en los informes mensuales presentados con arreglo a la resolución [2118 \(2013\)](#) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. Del mismo modo, el Consejo, en su octogésimo primer periodo de sesiones, adoptó la decisión titulada “Informe del Director General en relación con la declaración y la información correspondiente presentadas por la República Árabe Siria” (EC-81/DEC.4, de fecha 23 de marzo de 2016), en la que tomó nota de la intención del Director General de proporcionar información acerca de la aplicación de esa decisión.
4. En su octogésimo tercer periodo de sesiones, el Consejo adoptó la decisión titulada “Informes del Mecanismo Conjunto de Investigación de la OPAQ y las Naciones Unidas relativos al empleo de armas químicas en la República Árabe Siria” (EC-83/DEC.5, de fecha 11 de noviembre de 2016). En el apartado a) del párrafo 12 de esa decisión, el Consejo decidió que el Director General “informe periódicamente al Consejo de la aplicación de esta decisión e incluya la información relativa a su aplicación en su informe mensual dirigido, por conducto del Secretario General de las Naciones Unidas, al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas sobre el documento EC-M-33/DEC.1”.
5. Por consiguiente, este octogésimo segundo informe mensual se presenta de conformidad con las decisiones del Consejo mencionadas e incluye la información relativa al periodo comprendido entre el 24 de junio y el 23 de julio de 2020.

Impacto de la enfermedad por el nuevo coronavirus (COVID-19)

6. El 13 de marzo de 2020, la Secretaría informó mediante nota verbal a la República Árabe Siria de que, en vista de los acontecimientos recientes relacionados con el brote de COVID-19 y en consonancia con las medidas anunciadas por las autoridades neerlandesas, el Director General había tomado, entre otras, la decisión de posponer hasta nuevo aviso todos los desplazamientos y misiones programados de la Secretaría, incluidas las misiones que han de tener lugar en la República Árabe Siria.

7. A pesar de las restricciones de viaje, la Secretaría prosigue las actividades previstas en su mandato relativas al programa de armas químicas sirias y su diálogo con la República Árabe Siria a este respecto. La Secretaría está vigilando de cerca la situación y mantendrá debidamente informados a los Estados Partes de las novedades.

Avances logrados por la República Árabe Siria en el cumplimiento de las disposiciones establecidas en las decisiones del Consejo Ejecutivo EC-M-33/DEC.1 y EC-M-34/DEC.1

8. A continuación se exponen los avances logrados por la República Árabe Siria:

a) Como se indicó en informes anteriores, la Secretaría ha verificado la destrucción de las 27 instalaciones de producción de armas químicas (IPAQ) declaradas por la República Árabe Siria.

b) El 16 de julio de 2020, la República Árabe Siria presentó al Consejo su octogésimo informe mensual (EC-95/P/NAT.1, de fecha 16 de julio de 2020) sobre las actividades realizadas en su territorio relativas a la destrucción de sus armas químicas y sus IPAQ, con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 19 del documento EC-M-34/DEC.1.

Avances logrados en la eliminación de las armas químicas sirias por los Estados Partes que acogen las actividades de destrucción

9. Como se señaló en informes anteriores, se han destruido todas las sustancias químicas declaradas por la República Árabe Siria que se retiraron de su territorio en 2014.

Actividades realizadas por la Secretaría Técnica en relación con las decisiones del Consejo Ejecutivo EC-81/DEC.4 y EC-83/DEC.5

10. El Grupo de Evaluación de las Declaraciones (GED) prosigue la tarea de aclarar todas las cuestiones pendientes relativas a la declaración inicial de la República Árabe Siria, de conformidad con el párrafo 3 de la decisión del Consejo EC-81/DEC.4 y el párrafo 6 de la decisión del Consejo EC-83/DEC.5.

11. El Director General presentó al Consejo, en su nonagésimo cuarto periodo de sesiones, la nota titulada “Informe sobre el trabajo del Grupo de Evaluación de las Declaraciones” (EC-94/HP/DG.2, de fecha 29 de junio de 2020). En el informe se ofrece al Consejo información actualizada sobre los avances logrados en el trabajo del GED y se concluye que, actualmente, teniendo en cuenta las insuficiencias, incoherencias y discrepancias encontradas en la declaración de la República Árabe Siria que quedan por resolver, la Secretaría considera que la declaración presentada

por la República Árabe Siria no puede considerarse aún exacta ni completa, de conformidad con la Convención sobre las Armas Químicas (en adelante, la “Convención”), la decisión del Consejo EC-M-33/DEC.1 y la resolución [2118 \(2013\)](#) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

12. Como se ha informado anteriormente, el Director General envió una carta de fecha 21 de abril de 2020 al Viceministro de Relaciones Exteriores y Expatriados de la República Árabe Siria, Excmo. Dr. Faisal Mekdad, junto con un documento que contenía información actualizada sobre el estado de las cuestiones pendientes y el plan de acción propuesto para resolverlas, que fue examinado en octubre de 2019 durante la última ronda de consultas. En la carta, el Director General pidió a la Autoridad Nacional siria que presentara más información, conforme a dicho plan, a la mayor brevedad. Desde entonces, el Director General y el Viceministro Mekdad han intercambiado otras cartas relativas a esta petición¹. A fecha del presente informe, la Secretaría estaba a la espera de la información solicitada, que le permitirá preparar la próxima ronda de consultas tan pronto como lo permitan las circunstancias.

13. De conformidad con el párrafo 10 de la decisión del Consejo EC-83/DEC.5, la Secretaría sigue evaluando las condiciones para la realización de inspecciones en los complejos determinados por el Mecanismo Conjunto de Investigación de la OPAQ y las Naciones Unidas en sus informes tercero y cuarto. La Secretaría procederá a ello, al tiempo que tendrá en cuenta también la evolución de la pandemia de COVID-19 y su impacto en las actividades de la OPAQ.

14. Con arreglo al párrafo 11 de la decisión del Consejo EC-83/DEC.5, la Secretaría está planificando la realización en 2020 de dos rondas de inspecciones en las instalaciones de Barza y Yamraya del Centro Sirio de Investigaciones y Estudios Científicos (CIEC). Se realizarán nuevas inspecciones en esas instalaciones en función de la evolución de la pandemia de COVID-19 y de su impacto en las actividades de la OPAQ.

15. En lo que respecta al hallazgo de una sustancia química de la Lista 2.B.04 que se detectó durante la tercera ronda de inspecciones en las instalaciones de Barza del CIEC, han continuado los intercambios de correspondencia entre la Secretaría y las autoridades sirias para resolver la cuestión. La República Árabe Siria aún no ha proporcionado información técnica ni explicaciones suficientes que permitan a la Secretaría zanjar esa cuestión². La Secretaría seguirá dialogando con la República Árabe Siria a este respecto e informará al Consejo a su debido tiempo.

16. El Director General presentó al Consejo, en su nonagésimo cuarto periodo de sesiones, el informe titulado “Estado de aplicación de la decisión del Consejo Ejecutivo EC-83/DEC.5 (de fecha 11 de noviembre de 2016)” (EC-94/DG.20, de fecha 3 de julio de 2020), en el que se vuelve a ofrecer información actualizada con respecto al estado de aplicación de la decisión EC-83/DEC.5.

¹ Carta del Viceministro Mekdad al Director General, de fecha 16 de junio de 2020; y carta del Director General al Viceministro Mekdad, de fecha 26 de junio de 2020.

² Nota verbal, de fecha 7 de noviembre de 2019, enviada por la República Árabe Siria a la Secretaría; nota verbal, de fecha 20 de febrero de 2020, enviada por la Secretaría a la República Árabe Siria; nota verbal, de fecha 12 de marzo de 2020, enviada por la República Árabe Siria a la Secretaría; nota verbal, de fecha 21 de abril de 2020, enviada por la Secretaría a la República Árabe Siria; nota verbal, de fecha 12 de mayo de 2020, enviada por la República Árabe Siria a la Secretaría; y nota verbal, de fecha 19 de junio de 2020, enviada por la Secretaría a la República Árabe Siria.

Otras actividades realizadas por la Secretaría Técnica en relación con la República Árabe Siria

17. El 2 de julio de 2020, la Secretaría ofreció a los Estados Partes una ponencia en la que les informaba del estado de las actividades que realiza la Secretaría en cumplimiento de su mandato en la República Árabe Siria en lo que se refiere a la eliminación completa del programa de armas químicas sirias. Esas actividades consisten en el trabajo del GED, de la Misión y del Grupo de Investigación e Identificación (GII), así como en la realización de inspecciones con arreglo a la decisión del Consejo EC-83/DEC.5 y la retirada del sistema de vigilancia a distancia que se estableció de conformidad con el documento EC-M-43/DEC.1 (de fecha 24 de julio de 2014).

18. La Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS) sigue prestando apoyo a la misión de la OPAQ en la República Árabe Siria, de conformidad con el acuerdo tripartito concertado entre la OPAQ, la UNOPS y la República Árabe Siria. Ese acuerdo facilita las actividades que realiza la Secretaría en cumplimiento de su mandato en la República Árabe Siria en lo que se refiere a la eliminación completa del programa de armas químicas sirias y a las decisiones o resoluciones posteriores de los órganos competentes de la OPAQ o de las Naciones Unidas, así como a los acuerdos bilaterales concertados entre la OPAQ y la República Árabe Siria. La prórroga actual del acuerdo tripartito tiene validez hasta el 30 de septiembre de 2020.

19. En la fecha límite del presente informe, había un miembro del personal de la OPAQ destacado como parte de la misión de la OPAQ en la República Árabe Siria.

Actividades realizadas en relación con la Misión de Determinación de los Hechos de la OPAQ en Siria

20. Guiándose por las decisiones del Consejo EC-M-48/DEC.1 y EC-M-50/DEC.1 (de fecha 4 de febrero de 2015 y 23 de noviembre de 2015, respectivamente), así como por la resolución [2209 \(2015\)](#) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, la Misión sigue estudiando toda la información disponible relativa a las denuncias del empleo de armas químicas en la República Árabe Siria.

21. En cuanto al incidente de presunto empleo de armas químicas en Alepo el 24 de noviembre de 2018, la Secretaría se ha desplazado a la República Árabe Siria en tres ocasiones para realizar entrevistas, visitar hospitales y recibir muestras proporcionadas por la República Árabe Siria. Además, desde mayo de 2019 la Secretaría viene intercambiando correspondencia tanto con la República Árabe Siria como con la Federación de Rusia en relación con la solicitud de la Secretaría de que faciliten la información recabada por los especialistas químicos, biológicos, radiológicos y nucleares de la Federación de Rusia sobre esta denuncia³. La Secretaría sigue dialogando con la República Árabe Siria para aclarar esa cuestión y a su debido tiempo informará al Consejo de los resultados. Durante el nonagésimo cuarto periodo

³ Nota verbal, de fecha 21 de mayo de 2019, enviada por la Secretaría a la Federación de Rusia; nota verbal, de fecha 11 de junio de 2019, enviada por la Federación de Rusia a la Secretaría; nota verbal, de fecha 23 de diciembre de 2019, enviada por la Secretaría a la Federación de Rusia; nota verbal, de fecha 23 de diciembre de 2019, enviada por la Secretaría a la República Árabe Siria; nota verbal, de fecha 24 de enero de 2020, enviada por la Federación de Rusia a la Secretaría; nota verbal, de fecha 21 de abril de 2020, enviada por la Secretaría a la República Árabe Siria; nota verbal, de fecha 30 de abril de 2020, enviada por la Federación de Rusia a la Secretaría; nota verbal, de fecha 7 de mayo de 2020, enviada por la República Árabe Siria a la Secretaría; y nota verbal, de fecha 13 de mayo de 2020, enviada por la Secretaría a la Federación de Rusia.

de sesiones del Consejo, el Director General hizo un llamamiento a todos los Estados Partes para que comunicaran a la Secretaría la información que pudiera ser pertinente en relación con esta denuncia.²² Al mismo tiempo que mantiene el diálogo con la República Árabe Siria en relación con este y otros incidentes, la Misión sigue analizando la información recabada durante sus desplazamientos más recientes. La Misión realizará nuevos desplazamientos en función de la evolución de la pandemia de COVID-19 y de su impacto en las actividades de la OPAQ. A su debido tiempo, la Misión informará al Consejo de los resultados de su labor.

Actividades realizadas por la Secretaría Técnica en relación con la decisión C-SS-4/DEC.3 de la Conferencia de los Estados Partes en su cuarto periodo extraordinario de sesiones referentes al empleo de armas químicas en la República Árabe Siria

23. En la decisión C-SS-4/DEC.3 (de fecha 27 de junio de 2018), aprobada por la Conferencia de los Estados Partes (en adelante, la “Conferencia”) en su cuarto periodo extraordinario de sesiones, se aborda, entre otras cosas, el empleo de armas químicas en la República Árabe Siria.

24. Con arreglo al párrafo 10 del documento C-SS-4/DEC.3, la Secretaría creó el GII para identificar a los autores del empleo de armas químicas en la República Árabe Siria mediante la búsqueda y notificación de toda la información que pudiera resultar pertinente en cuanto al origen de esas armas químicas en los casos en que la Misión determinase o hubiese determinado que se emplearon o que probablemente se emplearon, y en los casos en que el Mecanismo Conjunto de Investigación de la OPAQ y las Naciones Unidas no hubiera emitido ningún informe.

25. Tras su primer informe publicado el 8 de abril de 2020⁴, el GII prosigue sus investigaciones y publicará nuevos informes a su debido tiempo. Con arreglo al párrafo 24 de la decisión C-SS-4/DEC.3, el Director General presentó al Consejo, en su nonagésimo cuarto periodo de sesiones, el informe titulado “Avances logrados en la aplicación de la decisión C-SS-4/DEC.3, relativa al modo de hacer frente a la amenaza del empleo de armas químicas” (EC-94/DG.17, de fecha 1 de julio de 2020).

Actividades realizadas por la Secretaría Técnica en relación con la decisión del Consejo Ejecutivo EC-94/DEC.2

26. En su nonagésimo cuarto periodo de sesiones, el Consejo adoptó la decisión titulada “Modo de hacer frente a la posesión y el empleo de armas químicas por parte de la República Árabe Siria” (EC-94/DEC.2, de fecha 9 de julio de 2020). En el párrafo 5 de esa decisión, el Consejo decidió pedir que, con arreglo al párrafo 36 del artículo VIII de la Convención, la República Árabe Siria aplicase todas las medidas siguientes dentro de los 90 días posteriores a la adopción de esa decisión con el fin de subsanar la situación:

a) declarar a la Secretaría las instalaciones en las que se desarrollaron, produjeron, almacenaron y depositaron para su funcionamiento con sistemas vectores las armas químicas, incluidos los precursores, las municiones y los dispositivos, que se emplearon en los ataques de los días 24, 25 y 30 de marzo de 2017;

⁴ “Primer informe del Grupo de Investigación e Identificación de la OPAQ presentado de conformidad con el párrafo 10 de la decisión C-SS-4/DEC.3, titulada ‘Modo de hacer frente a la amenaza del empleo de armas químicas’, Al Latamina (República Árabe Siria), 24, 25 y 30 de marzo de 2017” (S/1867/2020, de fecha 8 de abril de 2020).

b) declarar a la Secretaría todas las armas químicas que posee actualmente, incluidos el sarín, los precursores del sarín y el cloro que no se destine a fines no prohibidos por la Convención, así como las instalaciones de producción de armas químicas y otras instalaciones conexas; y

c) resolver todas las cuestiones pendientes relativas a su declaración inicial de su arsenal y programa de armas químicas.

27. En el párrafo 6 de la decisión EC-94/DEC.2, el Consejo decidió que el Director General informe al Consejo y a todos los Estados Partes, dentro de los 100 días posteriores a la adopción de esa decisión, sobre si la República Árabe Siria ha aplicado o no todas las medidas recogidas en el párrafo 5 de la decisión. El Consejo decidió también que, si la República Árabe Siria no ha aplicado cabalmente todas las medidas dentro del periodo especificado de 90 días, el Director General informe al Consejo en todos sus periodos ordinarios de sesiones sobre el estado de aplicación de esa decisión.

28. En el párrafo 8 de la decisión, el Consejo decidió además que, con arreglo a los artículos IV y V de la Convención, la Secretaría realizase inspecciones, incluida cuando procediera la toma y análisis de muestras, dos veces al año en dos instalaciones señaladas en el informe del GII como directamente relacionadas con el lanzamiento de ataques con armas químicas —la base aérea de Shairat y la base aérea de Hama (República Árabe Siria)— en las fechas que determine la Secretaría, con acceso pleno y sin restricciones a todas las zonas, edificios y estructuras de esas instalaciones, comprendidas todas las salas de los edificios, así como a su contenido y personal. El Consejo decidió también que la Secretaría realizase ese tipo de inspecciones hasta que el Consejo decidiera que cesasen; y decidió asimismo que la República Árabe Siria facilitase sin demora esas inspecciones y cooperase plenamente con ellas.

29. En el párrafo 12 de la decisión, el Consejo decidió que el Director General informase periódicamente al Consejo de la aplicación de esa decisión y decidió también que el Director General proporcionase un ejemplar de esa decisión y de los informes conexos de la Secretaría a todos los Estados Partes, así como al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y a la Asamblea General de las Naciones Unidas por conducto del Secretario General de las Naciones Unidas.

30. Por consiguiente, el 9 de julio de 2020 la Secretaría puso a disposición de todos los Estados Partes un ejemplar de la decisión EC-94/DEC.2 y, el 16 de julio de 2020, transmitió un ejemplar de esa decisión al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y a la Asamblea General de las Naciones Unidas por conducto del Secretario General de las Naciones Unidas. El 20 de julio de 2020, el Director General envió al Viceministro Mekdad una carta para exponer las obligaciones de la República Árabe Siria en virtud del documento EC-94/DEC.2 e indicar la disposición de la Secretaría para prestar asistencia a la República Árabe Siria en el cumplimiento de esas obligaciones.

31. De conformidad cabal con el párrafo 12 del documento EC-94/DEC.2, la Secretaría transmitirá los informes subsiguientes sobre su aplicación al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y a la Asamblea General de las Naciones Unidas por conducto del Secretario General de las Naciones Unidas.

Recursos suplementarios

32. En noviembre de 2015, se creó el Fondo Fiduciario para las Misiones en Siria, con el fin de apoyar a la Misión y otras actividades restantes, entre las que se incluyen actualmente los trabajos del GED y del GII y las inspecciones bianuales del CIEC. En la fecha límite del presente informe, las contribuciones totales a ese Fondo ascendían a 32,8 millones de euros. Se habían concertado acuerdos de contribución

con Alemania, Australia, el Canadá, Chile, Dinamarca, Eslovenia, los Estados Unidos de América, Finlandia, Francia, el Japón, Luxemburgo, Mónaco, Noruega, Nueva Zelandia, los Países Bajos, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, la República de Corea, Suecia, Suiza y la Unión Europea.

Conclusión

33. Las actividades futuras de la misión de la OPAQ en la República Árabe Siria se centrarán en el trabajo de la Misión; la aplicación de las decisiones del Consejo EC-83/DEC.5 y EC-81/DEC.4, incluidas las cuestiones relacionadas con las declaraciones; las inspecciones en los complejos de Barza y Yamraya del CIEC; la aplicación de la decisión de la Conferencia C-SS-4/DEC.3; y la aplicación de la decisión del Consejo EC-94/DEC.2.
